

日月權輿大戴禮誌志篇云百草權輿皆以權輿連
●趙振鐸 著

訓詁學綱要

(修訂本)

林丞天帝皇王后辟公侯君也詩曰有王有林又曰文

書詩

說文云君尊也儀禮卷服傳云君至尊也鄭注天子諸侯及卿大夫有地者皆曰君逸周巴蜀書社慶刑威曰君從之成羣曰君白虎通巴蜀書社之所端心也然則君之言羣凡羣衆所歸皆謂之君

四川出版集團

要綱學誥訓

(修訂本)

趙振鐸 著



四川出版集團

巴蜀書社

圖書在版編目(CIP)數據

訓詁學綱要(修訂本)/趙振鐸著. - 成都:巴蜀書社,
2003.7

ISBN 7-80659-496-5

I. 訓... II. 趙... III. 訓詁 IV. H13

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2002)第 52448 號

策劃編輯 汪啓明

責任編輯 何志華

封面設計 李文金

訓詁學綱要(修訂本)

趙振鐸 著

四川出版集團

巴蜀書社出版發行

(成都鹽道街三號 郵編 610012)

總編室電話(028)6656816

發行科電話(028)86662019

新華書店經銷

四川五洲彩印有限責任公司印刷

開本 850×1168 1/32

印張 10.75

字數 282 千

2003 年 10 月第一版

2005 年 4 月第二次印刷

印數:4001-6000 冊

ISBN 7-80659-496-5/H·60

定價:25 圓

本書如有印裝質量問題請與工廠調換

《訓詁學綱要》(修訂本)序

這本《訓詁學綱要》是上個世紀七十年代末動筆寫的。一九七九年，川大中文系招收第一屆漢語史專業的研究生，方向是字典學，這是根據當時我們系正承擔了《漢語大字典》的編纂任務，爲了給字典編纂輸送一批專業人才，經領導同意，開辦了這個專業，由甄尚靈教授主持其事，我作爲甄先生的助手，協助甄先生工作。承擔了“訓詁學”課程的教學任務，每周三學時，講了一年。整個課程由三部分組成：訓詁學史、訓詁學的原理和方法、訓詁的要籍。

一九八二年在蘇州參加訓詁學年會，聽楊春霖教授談，他正和霍松林教授在陝西主編語言文學叢著，他主編語言學之部。就把講稿修改了交給他，蒙他大力推薦入選，並且提了寶貴的意見。決定以訓詁學的原理和方法爲重點，於一九八七年在陝西人民出版社出版。我一直用這本書作爲給研究生講課的參考教材。在教學的過程中，發現書裏面的一些錯訛隨時改正，並且也補充一些新的內容。

一九九二年這本書獲得國家普通高等學校優秀教材二等獎。川大和一些學校也用它作爲考研的指定參考書。因爲出版到今天已經十幾年了，書店裏面早就脫銷。不時有學生來向我借用，我手

頭的幾本藏書給輾轉傳借，所剩僅有一本。

年前在外地開會，聽朋友講，他曾經看到過這書的膠印本，出乎我的意外，我這本書居然還有人膠印，真感到受寵若驚。但是這本書的確還有一些錯訛需要改正，近些年的成果需要吸收，決定對這本書作一次修訂。巴蜀書社表示願意出這本書，我非常感荷，便把修訂後的書稿投交巴蜀書社。增加了少量內容，改正了一些原書的錯誤，也許還有一些錯誤沒有改到，增補的內容裏面還會有新的錯誤，敬請讀者多多批評指正。

末了，對巴蜀書社汪啓明社長對這本書的出版的支持，責任編輯何志華先生為書的出版付出的巨大勞動表示衷心的謝意和敬意！

《典字大補遺》丁辭年五卷四冊刊印當經呈報，學由，業事固意丁職開，意同事珍愛，卜人業事出一茲辭纂錄典字餘承。訂工主我謹此 趙振鐸序於望江路二十九號之濤鄰村

辭纂錄典字餘承。訂工主我謹此 趙振鐸序於望江路二十九號之濤鄰村

辭纂錄典字餘承。訂工主我謹此 趙振鐸序於望江路二十九號之濤鄰村

辭纂錄典字餘承。訂工主我謹此 趙振鐸序於望江路二十九號之濤鄰村

辭纂錄典字餘承。訂工主我謹此 趙振鐸序於望江路二十九號之濤鄰村

辭纂錄典字餘承。訂工主我謹此 趙振鐸序於望江路二十九號之濤鄰村

辭纂錄典字餘承。訂工主我謹此 趙振鐸序於望江路二十九號之濤鄰村

目 錄

《訓詁學綱要》(修訂本)序	(1)
第一章 導言	(1)
一、訓、詁和訓詁	(1)
二、訓詁學的對象和任務	(4)
三、訓詁學在語言學中的地位	(9)
四、爲什麼要學習訓詁學	(11)
五、怎樣學習訓詁學	(17)
第二章 訓詁學的流別和體制	(23)
一、訓詁的萌芽和遞嬗	(23)
二、古書注釋	(28)
三、辭書	(34)
四、古書的注釋和辭書的關係	(37)
五、讀書筆記	(40)
第三章 訓詁用語	(47)
一、訓詁用語的特徵	(47)
二、訓詁用語舉要	(50)

三、訓詁術語規範和新術語的確立·····	(79)
第四章 以形索義 ·····	(84)
一、漢字的特徵與訓詁·····	(84)
二、小篆的分析與形訓·····	(86)
三、形聲字和義類·····	(91)
四、古文字分析在訓詁中的作用·····	(96)
五、使用形訓應該注意的幾個問題·····	(100)
第五章 因聲求義 (上) ·····	(106)
一、早期的聲訓·····	(106)
二、右文說·····	(110)
三、一聲之轉·····	(115)
第六章 因聲求義 (下) ·····	(125)
一、破假借·····	(125)
二、明連語·····	(139)
三、探語源·····	(143)
四、求詞族·····	(147)
第七章 釋義諸法 ·····	(153)
一、利用辭書·····	(155)
二、勾稽舊注·····	(160)
三、對比文句·····	(164)
四、參考異文·····	(169)
五、印證方言·····	(173)
第八章 同訓 ·····	(180)
一、訓詁中的同訓現象·····	(180)
二、二訓同條·····	(183)

三、同訓辨析·····	(186)
四、同訓和同義詞·····	(192)
第九章 反訓 ·····	(201)
一、訓詁中的反訓現象·····	(201)
二、美惡同辭·····	(204)
三、施受同辭·····	(208)
四、正反同辭·····	(211)
五、反訓和反義詞·····	(215)
第十章 詞義引申 ·····	(221)
一、意義演變的基本方式·····	(221)
二、詞義的擴大、縮小和轉移·····	(224)
三、詞義引申的方式·····	(228)
四、同步引申·····	(233)
第十一章 譯語 ·····	(238)
一、古書裏面的譯語·····	(238)
二、譯語簡史·····	(241)
三、研究譯語的方法·····	(245)
四、訓詁學上的新課題·····	(250)
第十二章 訓詁和語法 ·····	(256)
一、傳統訓詁學對於語法現象的觀察·····	(256)
二、前代學者語法分析的局限性·····	(269)
三、語法分析的新思考·····	(272)
第十三章 古書辭例 ·····	(278)
一、對文·····	(278)
二、互文·····	(282)

三、變文·····	(287)
四、連類而及·····	(290)
五、數詞活用·····	(295)
第十四章 訓詁和文化·····	(305)
一、天文和地理·····	(305)
二、衣、食、住、行·····	(309)
三、典章制度·····	(319)
第十五章 結束語·····	(324)
一、文字和語言的關係·····	(324)
二、語言的社會性·····	(328)
三、語言是發展的·····	(330)
後記·····	(334)

第一章 導 言

一、訓、詁和訓詁

訓詁學是我國傳統語言學的一個重要部門。我國傳統的語言學分為音韻學、文字學和訓詁學三個部門。由於我國傳統的語言學主要是以漢字作為研究的重點，這三門學科也就相應以漢字的三個方面作為研究對象。音韻學主要研究漢字的字音，文字學主要研究漢字的字形，而訓詁學則主要是研究漢字的字義。這三個部門各有側重點，而又相互聯繫。韻書反映音韻學的成果，它把同音的字編排在一起，收入韻書的字除了注音外，還有字義的解釋；字書反映文字學的成果，解說字形的時候總要涉及字義。從這裏可以這樣認識，審辨字音，分析字形，多半是為了字義的理解，也就和訓詁學有密切的關聯了。

“訓”和“詁”兩個字在古代是有區別的。根據漢朝文字學家許慎在《說文解字》裏面對這兩個字的解釋：“訓，說教也。”^{〔一〕}說教就是通過解釋進行教誨。教誨要講清楚道理，因此“訓”字又引申出解釋的意思。明朝人編的《字彙》和《正字通》在“訓”字下面都列了

“解釋”這個義項^[二]。古代“訓”是古書注釋的一種，東漢時期高誘注《淮南子》，在篇名之後加一個“訓”字，如《原道訓》、《俶真訓》等就是這樣。

《說文》又說：“詁，訓故言也。”段玉裁對此解釋說：“故言者，舊言也。十口所識前言也。訓者，說教也。訓故言者，說釋故言以教人，是謂之詁。”^[三]前代的語言由於時間的推移，發生了變化，後人不能夠理解它，需要解釋才能夠明白。解釋古代的語言就稱為“詁”。

“詁”又寫作“故”。段玉裁在解釋“詁”篆的時候說：“漢人傳注多稱‘故’者，‘故’即‘詁’也，毛傳云‘故訓傳’者，故訓猶故言也。謂取故言為傳也。取故言為傳，是亦詁也。賈誼為《左氏傳訓故》，訓故者，順釋其故言也。”

漢朝注釋前代典籍稱“故”的不少。如《漢書·藝文志》著錄《尚書》類有《大小夏侯解故》，《詩》類有《魯故》、《韓故》、《齊后氏故》等。

陸德明在《經典釋文》裏面解釋《毛詩故訓傳》的題目時候說：舊本多作‘故’，今作‘詁’，音古，又音故。案：‘詁’、‘故’皆是古義，所以兩行。然前儒多作詁解，而章句有故言。郭景純注《爾雅》則作《釋詁》，樊（光）、孫（炎）等《爾雅》本皆作《釋故》。今宜隨本，不煩改字。^[四]

顏師古注《漢書·藝文志》的“魯故”條下也說：故者，通其指義也。他皆類此。今流俗《毛詩》，改“故訓傳”為“詁”字，失其真耳。^[五]這說明“故”和“詁”是古今字。早期作“故”，後來才寫作“詁”。“訓”、“詁”兩個字連用表示解釋前代的典籍，大概開始於漢

朝。開初這兩個字的寫法也不一樣，“詁”有的時候寫作“故”。《漢書》裏面寫作“故訓”或者“訓故”。例如：

《藝文志》：“漢興，魯申公爲《詩故訓》。”

又：“《蒼頡》多古字，俗師失其讀。宣帝時徵齊人能正讀者，張敞從受之，傳至外孫杜林，爲作訓故，並列焉。”

《劉歆傳》：“初左氏字多古字古言，學者傳訓故而已。”

《儒林丁寬傳》：“作《易說》三萬言，訓故舉大誼而已。”

又《儒林申公傳》：“申公獨以《詩經》爲訓故以教，亡傳。”

而“訓”、“詁”兩字連用在漢代的文獻裏面已經不少。如：揚雄《答劉歆書》：“獨蜀人有嚴君平。臨邛林間翁孺者，深好訓詁，猶見輶軒之使所奏言。”

佚名《張平子碑》：“墳典丘索之流，禮經訓詁之載。”

《公羊傳·定公元年》：“主人習其讀而問其傳。”何休解詁：“讀謂經，傳謂訓詁。”

《後漢書·光武十王東平王蒼傳》：“蒼因上《光武受命中興頌》，帝甚善之，以其文典雅，特令校書郎賈逵爲之訓詁。”

又《崔駰傳》：“年十三，能通《詩》、《易》、《春秋》，博學有偉才，盡通古今訓詁百家之言，善屬文。”

《三國志·蜀志·來敏傳》：“涉獵書籍，善左氏《春秋》，猶精於《蒼》、《雅》訓詁。”

郭璞《爾雅注序》：“夫《爾雅》者，所以通訓詁之指歸，敘詩人之興詠。”

唐宋時期對於“訓”、“詁”二字連用多採用分別解釋的辦法。如邢昺的《爾雅疏》在解釋郭璞《爾雅注序》“通訓詁之指歸”就襲用了孔穎達的說法：“詁者，古也，通古今之言使人知也。訓，道也。

道物之貌以告人也。”^[六]

清朝一些學者認為“訓”、“詁”二字連在一起是同義連用。王筠《說文句讀》將《說文》的“詁”篆一條斷句為“詁，訓。故言也。”並加以解釋說：“謂訓詁同義也。《爾雅·釋詁》、《釋訓》雖分兩篇，義實同也^[七]。”馬瑞辰在《毛詩詁訓傳名義考》裏面也指出：“蓋散言則故訓傳俱可通稱，對言則故訓與傳異。連言故訓與分言故訓者又異。故訓即古訓（例證略），又作詁訓（例證略），……蓋詁訓本為故言，由今通古皆曰詁訓，亦曰訓詁。而單詞則為詁，重語則為訓詁。”^[八]

到了今天“訓”、“詁”這兩個字早已經成了一個固定格式，它是一個並列複合詞。其意思是解釋語言的意義。

二、訓詁學的對象和任務

以訓詁作為研究的對象的學科稱為訓詁學。

科學研究的對象的區分，就是根據科學對象所具有的特殊矛盾性。因此對於某一現象領域所特有的某一種矛盾的研究，就構成了某一門科學研究的對象。語言是人類社會交際、交流思想達到互相瞭解的工具。語言是隨着社會的發展而發展的。在語言發展的過程中，有些詞消失了，有些詞的意義發生了變化，由於工業和農業的不斷發展。商業和運輸業的不斷發展，技術和科學的不斷發展，語言裏面出現了一批又一批的新詞。語言的語法結構也在逐漸地緩慢地變化，逐漸改進着、改善着、改正自己的規則，用新的規則充實起來。當然，語言的物質外殼語音也在變化，方言的分

歧,更增加了這種變化的複雜性。記錄漢語有龐大的文字體系,它的讀音和形體也有變化。古書是古人用當時的語言文字寫的,它和現代漢語有一定的距離,這就造成了閱讀上的困難。要學習古代文獻,從中吸取有教益的東西,就需要弄清楚古代文獻語言的意義,使不懂的語言變成可以理解的語言。解決這種懂與不懂的矛盾,用什麼方法來解決這些矛盾,就是訓詁學之所以能够建立的依據。

清朝陳澧說:“詁者,古也。古今異言,通之使人知也。蓋時有古今,猶地有東西,有南北,相隔遠則言語不通矣。地遠則有翻譯,時遠則有訓詁。有翻譯則能使鄰國如鄉鄰,有訓詁則能使古今如旦暮。所謂通之也,訓詁之功大矣哉!”^[九]陳澧從時地觀念來說明訓詁的作用是可取的。時地觀念在訓詁學上很重要。沒有時地觀念,訓詁就無從談起。

七十多年以前,我國著名的學者黃侃在中央大學任教,為學生講授訓詁學,他的學生潘重規教授把他當時的聽課筆記整理刊布,提名為《訓詁述略》,這是我國的比較系統論述訓詁學的著作。這部著作裏面有關於訓詁和訓詁學的定義。原文是:

訓詁者,用語言解釋語言之謂,若以此地之語釋彼地之語,或以此時之語釋昔時之語,是屬訓詁之所有事,而非構成之原理。真正之訓詁學,即以語言解釋語言,初無時地之限域。且論其法式,明其義例,以求語言文字之系統與根源是也。^[-〇]

時間已經過去了半個多世紀,現代不少學者在闡述訓詁學的對象的時候還常常引用這段話^[-一]。關於這段話,可以從以下四個方面去理解。

第一、訓詁是以語言解釋語言，沒有時間和地域的區別。

用語言解釋語言是訓詁的本義。無論以今語解釋古語，或者以通語解釋方言，這些都是訓詁的重要方面，但是這還不够。黃侃提出以今語釋今語也是訓詁的內容，這一點非常重要。他說：“訓詁非但施之於古書，亦施於今文；非但施於紙上，而且施於語言。”這個認識應該說是非常深刻的。可以舉下面兩個例子：

前一節曾經提到，《後漢書·光武十王東平憲王蒼傳》記載，漢明帝將自己所作的《光武本紀》拿給劉蒼看，劉蒼看了，寫了一篇《光武受命中興頌》奏上，明帝讀了覺得很不錯，由於這篇頌辭的文字典雅，特別派當時任校書郎的賈逵為這篇頌作訓詁。

又同書《列女曹世叔妻傳》記載，班固《漢書》剛出來的時候，很多人都不能夠懂得，和班固同郡的馬融，曾經從班固的妹妹班昭受讀這部書。

可以看出，當時的文獻也有需要訓詁的事實。今天我們對現代漢語的詞語也有需要訓詁的地方，比方說什麼叫“納米”，為什麼在餐廳吃飯結賬叫“買單”，恐怕大多數人是不瞭解的。要瞭解就需要解釋，這就是訓詁。

第二、訓詁和訓詁學是有區別而又有聯繫的。

用語言解釋語言是訓詁，但不是訓詁學。訓詁學是一門科學，它要對所研究的對象作出理論上的概括，有了理論上的概括，學才能夠成立。這意思就是說，訓詁學要研究訓詁的理論，總結歸納訓詁的方法，從中找出規律性的東西。也就是黃侃所說的“論其法式，明其義例，以求語言文字之根源”。

明確地把訓詁和訓詁學區別開，說明它們之間的關係和聯繫，這是黃侃當時對訓詁學的一個貢獻。

第三、法式和義例。

這是黃侃在談論訓詁學的時候常用的話。他所謂的法式，就是今天所說的方法，論其法式就是探討訓詁的各種方法；所謂義例，就是今天所說的理論，明其義例就是從這些訓詁方法裏面歸納出規律性的東西，形成理論，並且用它們來指導訓詁的實踐。

我國古代的學者在訓詁工作中積累了豐富的經驗，也歸納出了很多訓詁條例。黃侃正是在前人研究的基礎上作了進一步的理論概括。既然訓詁學是有條理系統的科學，它必然應該在理論和方法上下工夫。

第四、求語言文字的系統和根源。

漢字是記錄漢語的工具。訓詁學是根據漢語和漢字的特點而建立起來的傳統語言學的一個部門。它的最終目的，按照黃侃的說法就是：求語言文字的系統和根源。可以從兩個方面來考察這些現象。

漢語和漢字都不是單個的、孤立的現象，而是相互聯繫、相互制約的系統。訓詁學所說的系統就是要從聯繫和制約方面去考察這些現象。

所謂求其語根。黃侃曾經講過：“凡有語義，必有語根。”這一點非常重要。他的老師章炳麟很贊賞他這個論點。章炳麟寫《文始》推求語根不能與此沒有關係。

黃侃對訓詁和訓詁學的解釋，今天的人讀他的這段話覺得不好懂，需要進行解釋，這是可以理解的。但是在當時能夠作出這樣的論述也還應該說是難能而可貴的。

今天人們把訓詁學界定為研究解釋文獻語言理論和方法的學科，簡單是簡單了一些，但是它還是抓住了黃侃論述的核心，可以

這樣說，這個定義是根據黃侃那段話的基本精神演化出來的。

把訓詁學作為研究解釋文獻語言理論和方法的學科，它的內容就不應該僅只局限於字義的解釋。其實古代的學者在訓詁的實踐中，它包括的範圍還是非常廣泛的。試舉《毛詩·魏風·伐檀》第一章以及毛公為它作的解釋為例：

坎坎伐檀兮，寘之河之干兮，河水清且漣漪。毛傳：坎坎，伐檀聲。寘，置也。干，厓也。風行水成文曰漣。伐檀以俟世用，若俟河水清且漣。

不稼不穡，胡取禾三百廛兮。不狩不獵，胡瞻爾庭，有縣貆兮。毛傳：種之曰稼；斂之曰穡。一夫之居曰廛。貆，獸名。

彼君子兮，不素餐兮。毛傳：素，空也。

古代把經書的正文稱為“經”，為經文作的解釋稱為“傳”。這裏的“毛傳”就是毛公給《詩經》作的解釋。從這裏可以看出，它解釋了許多詞，還串講了句子的意義和修辭手段，如：“伐檀以俟世用，若俟河水清且漣”。它已經超了解釋詞義的範圍。

毛公解《詩》還用了其他方式，前面引的那段文字裏面沒有。可以補充兩個例子：

《周南·葛覃》：“葛之覃兮，施於中谷。”毛傳：“中谷，谷中也。”

又《漢廣》：“漢有游女，不可求思。”毛傳：“思。辭也。”

第一個例子說明“中谷”在毛公時代要說成“谷中”。用今天的語言學來解釋，“中谷”是古代漢語的語法結構，中心詞放在修飾語的前面。第二個例子是解釋“思”是虛詞，那個“辭”就是虛詞的意思，當時還沒有對語言的虛詞作進一步的分類。這兩個例子都是在分析語法結構，超了解釋詞的範圍。因此今天來談訓詁學的